



# SSV REGION NORDWESTSCHWEIZ

Postfach • 4001 Basel

www.ssv-nws.ch

## **NWS-PFIFF**      **Saison 2012/2013**

Ausgabe **Nr. 178**

Oktober 2012

Erscheint 4x jährlich, Auflage 750 Exemplare

*Redaktion:* Roger Nesti • Claragraben 116 • 4057 **Basel**  
*Druckerei:* Vögtli-Druck • Hegenheimerstr. 24 • 4055 **Basel**  
*Adressänderungen:* Roger Koweindl • Gellertpark 8 • 4052 **Basel**

**Offizielles Organ des Schweiz. Schiedsrichter-Verbandes  
Region Nordwestschweiz**

Nachdruck von «**PFIFF**»-Artikeln nur mit Quellenangabe gestattet.

*An dieser Nummer haben mitgearbeitet: Roger Koweindl, Pierre Sanglier und Rainer Mühlbauer.*

### Inhaltsverzeichnis

	<u>Seite</u>
ALLE dürfen Fehler machen nur der SR nicht. Warum?	3
EM-Toto der Talentgruppe	7
Brondby-Cup 2012 – das fast perfekte Turnier	9
<b>28. Otto Zuber Gedenk-Jassturnier</b>	<b>14</b>
<b>6. Eishockey-Plauschmatch</b>	<b>15</b>
<b>8. SR-Hallenturnier NWS</b>	<b>17</b>
Schiedsrichtersportwoche 2012 erstmals in Arosa	19
Anmeldetalon Weiterbildungswoche Side 2013	24
Aus der Region	25
Herzlichen Glückwunsch	28
SSV-Agenda	28
Neu-SR	28

**Der Einfachheit halber wird im PFIFF mehrheitlich, v.a. für die Begriffe Schiedsrichter, Schiedsrichter-Assistent usw. die männliche Schreibweise verwendet. Diese Begriffe beziehen sich auch auf Frauen und stellen keine Diskriminierung des weiblichen Geschlechts dar.**

**Redaktionsschluss PFIFF Nr. 179:**

**21. Dezember 2012**



## Restaurant Grossmatt

- Restaurant mit 40 Sitzplätzen
- Säli für 30 Personen
- Kegelbahn mit 20 Sitzplätzen
- Sommergrill mit Gartenterrasse für Hochzeitsapéro

Familie Hellinger  
4106 Therwil  
Telefon 061 721 10 53



# EBM

## Sport ist Energie



## ALLE dürfen Fehler begehen nur der SR nicht! Warum?

Haben Sie sich nicht auch schon folgende Frage gestellt: „Warum sämtliche Akteure auf und neben dem Platz Fehler begehen, dem Schiedsrichter und dessen Assistenten aber keine Fehler auf dem Platz unterlaufen dürfen!



Der bestbezahlte Spieler schiesst den Ball, allein vor dem leeren Tor stehend, am Tor vorbei. Der Torhüter kann einen schwach getretenen Schuss nicht blockieren und lässt diesen ins Tor passieren... solche Szenen gibt es in einem Fussballspiel immer wieder. Am Schluss des Spiels werden oft genau diese Szenen ausgeblendet. Warum?

Man diskutiert viel lieber über einen oder mehrere gegebene oder eben nicht gegebene Strafstösse. Oder über ein strafbares Abseits oder Handspiel, welches hätte geahndet werden müssen und anschliessend wird im Clubhaus über die desolante Schiedsrichterleistung debattiert.

Doch über die vergebenen Chancen, die zu spät vorgenommenen Auswechslungen oder den doch halt einfach viel besseren Gegner, wird kaum ein Wort geäussert. Warum ist dem so?

Hat nun wirklich die Schiedsrichterleistung direkt etwas mit dem Verlieren oder Gewinnen eines Spiels zu tun und

war genau dieser nicht richtig gefällte Entscheid des Schiedsrichters das „Zünglein an der Waage“ über Sieg oder eben Niederlage?

Ich finde dies einen sehr faszinierenden und auch provokativen Aspekt, stellt er doch auch die eigene Leistung in Frage!

Ich würde mir wünschen, wenn sich vermehrt auch die Spieler, Trainer, aber auch die Funktionäre und Betreuer damit auseinandersetzen würden.

Man spricht häufig und gerne über Fehlentscheidungen des Schiedsrichters, da diese Diskussionen oft dazu benutzt werden von eigenen Unzulänglichkeiten abzulenken. Diese Fehlentscheidungen kann man nicht schön reden, zu diesen Fehlern stehen wir!

Meiner Meinung nach fällt keinem Schiedsrichter einen „Zacken aus der Krone“, wenn er zu seinen Fehlern stehen kann. Wie entwaffnend ist es, wenn man einem Spieler auch einmal recht geben kann und ihm sagt: „Entschuldigung ich habe mich getäuscht, der gefällte Entscheid war falsch!“. Dies muss nicht zur Folge haben, dass nun in Zukunft viel mehr auf Schiedsrichterball entschieden werden muss. Bitte verstehen Sie mich nicht falsch. Doch zeigt es doch offensichtlich auf, dass Schiedsrichter auch

nur Menschen sind, die Fehler begehen und dazu stehen können.

Haben Sie sich schon einmal die Frage gestellt, wie viele Entscheidungen ein Schiedsrichter im Durchschnitt in einem Spiel fällen muss! Es sind wohl einige hundert, wenn man bedenkt, dass der Entscheid: „Weiterspielen, kein Foul“ ebenfalls eine Entscheidung darstellt. Würde man eine Statistik erstellen, so käme man auf eine Quote von über 95% Prozent richtigen Entscheiden. Obwohl dies an sich eine hohe Zahl darstellt, wollen wir uns damit nicht zufrieden geben und setzen

alles daran, die Schiedsrichter und Schiedsrichter-Assistenten noch besser aus- und weiterzubilden.

Die Schiedsrichterverantwortlichen in den Regionen investieren viel Zeit und engagieren sich sehr. Genau diesen Personen möchte ich meinen Dank aussprechen. Ich möchte sie weiter ermuntern, sich für die Schiedsrichter und ihre Belange einzusetzen und damit die Spiele und nicht die Schiedsrichter im Fokus stehen.

*Daniel Käser  
Head of Referee Department SFV*

Der Schiedsrichterverband Nordwestschweiz trauert um seinen Schiedsrichterkollegen und Ehrenpräsidenten

### **Kurt Pongo Kobi**

welcher nach längerer Krankheit am 7. September 2012 kurz nach seinem 67. Geburtstag gestorben ist. Pongo war ein engagierter Schiedsrichter, auf und neben dem Spielfeld. Von 1984-1994 war er unser Regionalpräsident und wurde anschliessend zum Ehrenpräsidenten gewählt. Auch in dieser Funktion unterstützte er den SSV immer wieder tatkräftig. Durch seine regelmässige Teilnahme an den Vorstandssitzungen stand er dem Vorstand mit gutem Rat zur Seite.

Kurt, wir danken dir für alles, was du für uns und für die SR-Familie geleistet hast. Deine zahlreichen Kollegen werden dich immer in guter Erinnerung behalten!

Seiner Frau Elisabeth und seinem Sohn und unserem SR-Kollegen Marco entbieten wir unser aufrichtiges Beileid.



**Für Sofasportler.**



**Für Vollblutsportler.**

Coop unterstützt Sportprojekte.  
Und wünscht allen en Guete.



Für mich und dich.

Für die wichtigen  
Punkte.



Die Basellandschaftliche Kantonalbank – Ihr persönlicher Sparring Partner für Geld,  
Anlage und Vorsorge. | blkb.ch, 061 925 94 94



 **Basellandschaftliche  
Kantonalbank**



## Heros-Malergeschäft

- Malen - Tapezieren - Renovieren

Hasan Göksungur

**10% Rabatt**  
**auf den nächsten Auftrag für alle SSV-Mitglieder**

**Marktgasse 9 4460 Gelterkinden**  
**061 841 27 37 – 079 220 08 40**

## EM-Toto der Talentgruppe

An der GV im Juni konnten alle Anwesenden am EM-Toto der Talentgruppe teilnehmen, wie dies schon länger Tradition ist. Als erstes möchte ich mich bei allen Teilnehmern ganz herzlich bedanken, die am Toto der Europameisterschaft 2012 mitgemacht haben. Dank eurem Einsatz konnten wir dem Gewinner CHF 200 ausbezahlen, die restlichen 50% gehen in Projekte für die regionale Talentgruppe über.

### **Kopf-an-Kopf-Rennen**

Vorneweg möchte ich allen Lesern den Sieger bekanntgeben: er ist in Biel-Benken wohnhaft und selber Mitglied der Talentgruppe. Mit einem Total von 85 Punkten konnte Fabio Bally den Sieg nach Hause bringen. Bevor es aber klar war, dass er als Sieger dieses Wettbewerbs feststand, war es während der gesamten Europameisterschaft ein wahres Kopf-an-Kopf-Rennen, wo er dank der Stichfrage (Anzahl erzielter Tore während der Vorrunde) die Oberhand behielt.

### **Zusatzfragen**

Nach der Vorrundenresultate noch leicht im Hintertreffen liegend, konnte Fabio Bally insbesondere bei der Frage nach den acht Teams, die sich für die Viertelfinals qualifizieren Punkte gewinnen und

so den Rückstand aufholen. Ganze sechs Teams konnte er richtig tippen, dazu kamen die Punkte dank dem ersten Torschützen, Robert Lewandowski und dem Torhüter der am längsten ungeschlagen bleibt: Manuel Neuer.

### **Talentgruppe**

Wie bereits erwähnt, werden die restlichen 50% der Einnahmen für Talentprojekte eingesetzt. Vorgesehen ist, dass wir unsere Spitzenleute in der Gruppe noch im Verlaufe der laufenden Vorrunde filmen gehen und sich die Schiedsrichter somit einmal selber auf Video sehen. Ich wünsche allen Schiedsrichtern noch viele gute und spannende Spiele und bedanke mich nochmals für die Unterstützung.

*Pierre Sanglier  
Talentwesen*



*Wir wünschen Euch  
gut' Pfiff*



***Vögtli-Druck GmbH***

*Hegenheimerstrasse 24*

*4055 Basel*

*Telefon 061 382 20 00*

*Telefax 061 381 93 91*

*info@voegtli-druck.ch*

*www.voegtli-druck.ch*



## Brøndby-Cup 2012 - das fast perfekte Turnier

Nach dem Erfolg des Vorjahres wagten es wiederum 6 Schiedsrichter/-Assistenten, ihr Können am Brøndby-Cup 2012 zeigen zu dürfen. Mit Easy-Jet ging es am Freitag, 27. Juli ab nach Kopenhagen. Grosses Staunen am Flughafen, als der Präsident ebenfalls dabei war, denn ausser Battal wusste kein anderer Teilnehmer davon. Pünktlich angekommen, ging es ins Hotel Cabinn City, direkt im Zentrum. Von dort ab mit dem Zug nach Malmö (Schweden). Mit der Bahn braucht man ca. 20 Minuten. Auffallend, wie sauber Malmö ist. Obwohl alle (Mitrovic, Troisi, Siebenpfund und Koweindl) zum ersten

Mal schwedischen Boden unter den Füssen hatten, verzichteten wir auf den obligaten Kuss auf schwedischem Boden. Dies überlassen wir lieber dem alten Mann aus Rom. Bei sommerlichen Temperaturen flanierten wir durch die Einkaufsmeile. In der wunderschönen Altstadt von Malmö blieben wir in einer Skibar hängen. Schnell fanden wir Kontakt zu den Einheimischen (Frauen). Das Klingeln eines Handy riss uns aus den Träumen, denn Battal wartete in Kopenhagen auf uns. Ab in den nächsten Zug nach Dänemark. Im Zug kamen wir dann endgültig in der Realität an. Da wir keine Schwedischen





Höchstleistung.

Wer ganz vorne mitmischen will, muss mehr leisten als die Konkurrenz. Darum gibts bei uns tiefe Gebühren, attraktive Hypotheken, Pauschaltarife für Börsengeschäfte und Beratung auch am Samstag.

Für ein persönliches Gespräch finden Sie uns an der Aeschenvorstadt 72, 4002 Basel.  
Service Line 0848 845 400 oder [www.migrosbank.ch](http://www.migrosbank.ch)

**MIGROSBANK**

Es geht auch anders.

*...Für Unfallreparaturen zum Fachbetrieb...*



**Gebr. Babbi AG**

Carrosserie Fahrzeugbau Lackierwerk  
Pratteln Tel. 061 821 58 70 Fax 061 821 58 50



stickerei  
textildruck

teambekleidung  
arbeitsbekleidung



[www.ver-1-shop.ch](http://www.ver-1-shop.ch) bahnhofstrasse 11 4133 pratteln 061 261 84 10

Kronen dabei hatten, wollten wir das Ticket im Zug lösen. Da hatten wir aber die Rechnung ohne die Zugbegleiter gemacht. Die wollten doch von jedem ca. Fr. 175.- als Bussgeld. Dank unseres Unterhändlers und Präsidenten konnten wir das Ticket nachträglich am Flughafen lösen. Unterdessen war auch unser Däne (blond und hell) im Team,



Patrick Scheck, in Kopenhagen angekommen. Bei Bier und Livemusik liessen wir den ersten Tag Revue passieren.

Am Samstag war Shopping angesagt. Am späten Nachmittag ging es ins Brøndbygymnasium, das ans Stadion angebaut und ca. 20 Minuten vom Zentrum entfernt ist. Von Sonntag bis Donnerstag fanden die Gruppen-, Platzierungs-, Halbfinal- sowie Finalspiele der U10 - U19 statt, wobei das U13 - U15 Elite das beste Turnier in ganz Skandinavien ist. 108 Mannschaften aus Südafrika, Litauen, Norwegen, Finnland, Russland, Schwe-

den, USA, Deutschland und Dänemark bestritten 347 Spiele, davon 169 von einem Trio geleitet. 48 Schiedsrichter aus Ungarn, Deutschland, Rumänien, Schweiz und Dänemark waren im Einsatz. Battal 8 SR/7SRA, Roger 6/7, Zelimir 4/9, Patrick 6/9, Joshua 12/4 sowie Giuseppe 8/6 sind keine Gewinnzahlen, sondern waren die Einsätze der Schweizer Refs. Einen besonderen Leckerbissen hatte unser SR Collina (Troisi). Er leitete das Trainingsspiel der beiden U19 Elite-Mannschaften zwischen Brøndby IF-Aarhus (3:2) souverän, stand er doch schon vor dem Spiel 140 Minuten auf dem Platz. Das Endspiel der U18 Girls zwischen Brøndby und Chicago 2:4 war für Seppi als Assistent nicht minder schwierig, das letzte Spiel für ihn, Frauenfussball vom feinsten und die vielen schönen Spielerinnen vor sich.



Am Montag waren wir Gäste beim Superliga-Spiel zwischen Brøndby IF und Silkeborg IF (2:1). Es war ein wichtiger Sieg, da Brøndby schlecht in die Saison gestartet war. Held der Partie

war ihr Torhüter Michael Tornes, entschärfte er doch einen Elfmeter und mehrere Chancen der Silkeborg. Zufrieden ging es in die Sportbar des IF Brøndby, wo wir bei einem Bier das Spiel nochmals analysierten. Seppi hatte das Resultat schon am Nachmittag vorausgesagt. Es ist Tradition bei Brøndby, das der „Man oft he Match“ in die Sportbar kommt, und sich den Fans stellt. Das liess sich unser Präsident nicht nehmen und wechselte ein paar Worte mit dem Torhüter. Für ein Autogramm auf dem Shirt hatte dieser auch noch Zeit. Lobenswert, diese Aktion des Spielers und des Vereins.

Am Abend waren wir meistens bei der sympathischen Heidi im „Clubhuus“ des IF. Auch den letzten Abend verbrachten wir bei ihr. Nach einem sensationellen Essen verabschiedeten wir uns von ihr.

Petrus muss ein Brøndbyfan sein! Die Wettervorhersage für die Turnierwoche war katastrophal. Doch ausser am Montagnachmittag konnten alle Spiele bei ausgezeichnetem Fussballwetter durchgeführt werden.

Dass bei allen Teilnehmern der Koffer schwerer war als beim Hinflug, lag am Wechsel des Ausrüsters von Adidas zu Hummel. Alle Produkte wurden zwischen Fr. 8.- und 24.- verkauft. Als bester Schnäppchenjäger erwies sich Battal, auch seine Verwandtschaft profitierte davon. In Abwesenheit unseres Vizepräsidenten Jan Fluri erwies sich unser Präsident als klar stärkster Tischtennispieler und gewann das Dänisch Open überlegen. Auch im

Töggeli war das Duo Scheck/Koweindl unschlagbar.

Am Freitagmorgen war Shopping angesagt, bevor es um 14:40 h Richtung Heimat ging. Pünktlich um 16:20 h landeten wir in Basel und das Abenteuer Kopenhagen war auch schon wieder vorbei.

Bedanken möchten wir uns beim OK und den Mitarbeitern des Brøndby IF, Oliver Dick mit Partnerin von Reflex, Torbien, die gute Seele des Vereins, Heidi vom Clubhuus und den unzähligen Helfern.

Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei meinen 5 Schiedsrichterkollegen für ihren Einsatz, die Zusammenarbeit und die tolle Kameradschaft während der Zeit in Dänemark.

Die Ausgabe 2012 kam einem perfekten Turnier ganz nahe, es fehlte nur wenig. Wir freuen uns schon auf das nächste Brøndby-Turnier. Wie gewohnt, gibt es mehrere Fotos unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch) zu sehen.

*Roger Koweindl*





PAX Versicherungen

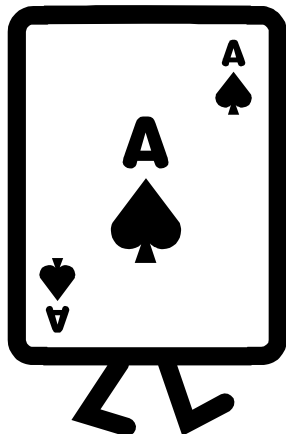
Aeschenplatz 13, Postfach, 4002 Basel

Telefon +41 61 277 66 66, Telefax +41 61 277 64 56

info@pax.ch, [www.pax.ch](http://www.pax.ch)

**PAX**  
VERSICHERUNGEN

## 28. Otto Zuber-Gedenk-Jassturnier



Und schon ist's wieder soweit: es darf gejasst werden! **Der SSV-NWS lädt Sie zum traditionellen Jassturnier ein!** Ziel dieses Anlasses ist nicht die verbissene Ermittlung der Sieger, sondern die Förderung der zwischenmenschlichen Beziehungen unter den Mitgliedern sowie zu befreundeten Kreisen. **Der Plausch steht wie jedes Jahr im Vordergrund!** Alle SSV-Mitglieder sowie Gäste, ebenso deren Partnerinnen und Partner sind herzlich eingeladen.

**Deshalb: anmelden und mitmachen!!**

**Freitag, 23. November 2012, 18.45 Uhr**  
**Clubrestaurant Sportplatz Margelacker, Muttenz**

Der **Turniereinsatz beträgt CHF 25.--** pro Person, zahlbar auf Postkonto 40-11152-4, Vermerk „Jassturnier“

**Anmeldeschluss ist Samstag, 17. November 2012**

Nebst den Wanderpreisen für die Sieger der Kategorien „Damen“ und „Herren“ sind tolle Naturalpreise zu gewinnen.

### Spenden:

Erstmal herzlichen Dank im Voraus für solche, die sich dazu entschliessen! Barspenden: bitte auf PC-Konto Nr. 40-11152-4, lautend auf SSV NWS.

**Turnierleiter Markus Schalch, Jassunggle Walter Tschumi, der Clubhauswirt sowie der Vorstand des SSV-NWS freuen sich auf zahlreiches Erscheinen und einen gemütlichen Abend.**

## *Einladung zum*

# 6. Eishockey-Plauschmatch SSV-NWS

Nach der erfolgreichen Durchführung in den vergangenen Jahren, organisiert der SSV Nordwestschweiz für seine Mitglieder zum fsechsten Mal ein Plausch-Hockeyspiel verbunden mit einem **Neujahrsapéro** und anschliessendem gemütlichen **Nachtessen**.



**Die Kosten pro Teilnehmer betragen CHF 30.-.** Mit der Einzahlung ist man automatisch angemeldet.

- Wann:** **Samstag, 5. Januar 2013**
- Wo:** **Kunsteisbahn Rheinfelden**
- Zeit:** **Besammlung 16.00 Uhr**  
**Spielbeginn 17.00 Uhr**
- Anmeldung:** **Roger Koweindl, Gellertpark 8, 4052 Basel**  
**Tel: 079 816 88 86**  
**Mail: [r.koweindl@bluewin.ch](mailto:r.koweindl@bluewin.ch)**
- Postcheckkonto:** **40-11152-4 Vermerk Hockeyplausch**

Der Vorstand des SSV Region NWS freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen seiner Schiedsrichterkollegen. Nutzt diese Gelegenheit, um im neuen Jahr so richtig in Fahrt zu kommen!

**Anmeldeschluss 23. Dezember 2012. Anzahl Plätze begrenzt!**

Mit jedem  
Einsatz  
gewinnt der  
Baselbieter  
Sport



**SWISSLOS**

Sportfonds Baselland

Sportamt Baselland

---





## Einladung zum

# 8. Schiedsrichter-Hallenturnier der Region Nordwestschweiz

**Sonntag, 13. Januar 2013 in Bubendorf BL**

Wir möchten Euch auf unser alljährliches Hallenturnier aufmerksam machen.  
Hier ein kurzer Beschrieb des Anlasses:

- Ort: Sporthalle Sappeten in Bubendorf
- Turnierart: – **Aktivturnier**
- Mannschaften: Eine Mannschaft besteht aus fünf Spielern (inkl. Torhüter). Max. 8 Spieler sind preisberechtigt.
- Einsatz: Fr. 100.– pro Mannschaft am Turniertag an der Kasse.  
Bei Nichterscheinen wird der gesamte Betrag per Einzahlungsschein erhoben.
- Anmeldung: Anmeldungen oder Fragen sind über E-mail - [stefanreusser@bluewin.ch](mailto:stefanreusser@bluewin.ch) -  
oder Natel 079 337 81 91 möglich.
- Wichtig: Jeder Spieler muss im Besitz eines gültigen SR-Passes sein!

## Es wird auch eine Festwirtschaft betrieben!

**Alle SR-Kollegen aus unserer Region sind herzlich eingeladen ! !**

Das OK SSV-Region Nordwestschweiz freut sich auf ein spannendes und faires Turnier und  
auf **Eure Anmeldung!**



**Jürg Burkhart**  
Versicherungs- und  
Vorsorgeberater  
Telefon 061 976 96 64  
Fax 061 976 96 67  
juerg.burkhart@mobi.ch

## Fairplay ist Ehrensache. *Nicht nur im Fussball.*

«Als Versicherungs- und Vorsorgeberater der Mobiliar  
und als Schiedsrichter weiss ich, wie wichtig dies ist.  
Versicherungsfragen sind Vertrauensfragen.»

## *Die Mobiliar* *Versicherungen & Vorsorge*

**Agentur Sissach**  
Hauptstrasse 52a, 4450 Sissach  
[www.mobiliestal.ch](http://www.mobiliestal.ch)

120524B05GA

# RESTAURANT - PIZZERIA **N REN BAHN**

### Öffnungszeiten:

Montag – Samstag 08.00 – 24.00 Uhr  
Sonntag 17.00 – 24.00 Uhr  
warme Küche bis 22.00 Uhr

St. Jakobs-Strasse 106  
CH-4132 Muttenz

Tel. 061 461 74 75 / Fax 061 461 74 80

## Restaurant Zum Alten Warteck

Durchgehend warme Küche  
von 11.00 bis 23.30 Uhr

### Gartenwirtschaft

Schalander-Saal für Bankette,  
GV, etc. – von 20-280 Personen

### Seminarräume, Kegelbahnen

s'Nachtcafé geöffnet bis 06.00 Uhr morgens

Clarastrasse 59/  
Riehenring, 4058 Basel  
Telefon 061 681 40 10  
Fax 061 681 40 57  
[info@alteswarteck.ch](mailto:info@alteswarteck.ch)  
[www.alteswarteck.ch](http://www.alteswarteck.ch)



## Schiedsrichtersportwoche 2012 erstmals in Arosa

Nach 10 Jahren Lenzerheide brach in diesem Jahr eine neue und vielversprechende Ära in Sachen Schiedsrichtersportwoche an. Die 39. SSSW fand vom 14. bis 21. Juli 2012 in Arosa statt. Arosa liegt auf 1800 Meter über dem Meer, eingebettet von wunderschönen Bergen, welche auch für Bergtouren geeignet sind, wie zum Beispiel das Weisshorn, wo auch eine Seilbahn hinauf führt.

Die Anreise nach Arosa war nicht gerade das, was man sich vorstellt, wenn man in den Urlaub fährt. Dies bezieht sich nur auf das Wetter, welches an diesem Samstag alles andere

als super war. Es regnete, was der Himmel bieten konnte. Je näher man sein Ziel vor Augen hatte, umso mehr goss es von oben herab. Für die Autofahrer erforderte es volle Konzentration, weil es eine kurvenreiche Strecke von Chur nach Arosa zu bewältigen gab. Man sagt, es habe 365 Kurven von Chur nach Arosa, also für jeden Tag eine. Beim Hotel Blatters Bellavista in Arosa angekommen, wurden gleich die fertigen Zimmer bezogen. Nach und nach kamen die Teilnehmer in Arosa an. Um 17.30 Uhr eröffnete Luigi Ponte die diesjährige Sportwoche und auch der Hüttenwart



hiess uns herzlich willkommen. Er gab aber auch gleich die Spielregeln in seinem Hotel bekannt, an welche wir uns zu halten hatten. Am Abend stand das Pflegen von alten Kontakten sowie das Testen der Hotelbar im Vordergrund. Beste Vorbereitung für den folgenden Tag... Da die Preise der Getränke eher gesalzen waren, wurde aber nicht im Übermass gebechert.

Nach der ersten Nacht und dem freudigen Wiedersehen von bekannten und neuen Gesichtern, starteten wir am Sonntag gemäss unserem Motto "ENTDECKEN". Am Morgen gab es, je nach Gruppe, Regen bei den Filmaufnahmen unserer Frauengruppe (8 Teilnehmerinnen) und den praktischen Ermahnungen bis zum Ausschluss; einen OL durch Berg und Tal für unsere Leistungsgruppe (18 Teilnehmer); die ersten Regeln für unsere 14 Grundkursteilnehmer und ein Auswahlprogramm für unsere 39 Teilnehmer am Normalkurs: Seilpark, Eisstockschiessen und Streetsoccer. Ich entschied mich für den Seilpark.

Trotz des misslichen Wetters wagten sich doch einige Schiris auf die Seile. Es war eine anstrengende Angelegenheit und ging auch in die Beine und Arme. Am Nachmittag lernten wir Arosa etwas näher kennen. Da wir nicht auf den Fussballplatz konnten, weil dort das Grümpeli von Arosa stattfand, machten wir einen Sternlauf durch die Ortschaft. Mit verschiedenen Karten, auf welchem die Aufgaben standen, machten die eingeteilten Gruppen sich auf die Suche nach den beschriebenen Hinweisen.

Am Montag genoss der Normalkurs Theorielektionen bei Markus Nobs, Daniel Käser oder Pascal Erlacher. Der Grundkurs tastete sich durch die ersten Regeln durch. Die Leistungsgruppe (inkl. Frauen) machte beim Sport Intervalltraining. Am Nachmittag gab es Sport für Normalkurs und Grundkurs. Auch unser Regionalpräsident Roger Koweindl war zu uns gestossen und trainierte mit. Die Trainingseinheiten wurden von unserem langjährigen Trainer André

Cornioley geleitet, welcher in der nächsten Sportwoche leider nicht mehr kommen wird. Schade eigentlich, weil es mit ihm auch immer Spass gemacht hat. Nach dem Training und dem Duschen fuhr uns der Arosabus vom Hotel in die Aula des Eisstadions, wo der Überraschungsgast auf uns wartete: Daniel Stricker, Profischiedsrichter im Eishockey. Es war



sehr interessant ihm zuzuhören. Daniel hat eine IIHF A-Lizenz und ist Ausbildungschef Abteilung SR Ostschweiz. Schiedsrichter seit 1991, sein grösster Erfolg ist die Leitung des A-WM-Finals. Die Grundsätze unseres Überraschungsgastes: sei dich selbst, sei ehrlich, respektiere die anderen, können beim Fussball 1:1 angewendet werden.

Nach dem Abendessen organisierte der langjährige SSSW-Teilnehmer René Fuhrer aus der Innerschweiz ein Jassturnier, welches gut besucht war. Im Untergeschoss des Hotels wurde zudem ein Töggeliturnier durchgeführt.

Am Dienstagvormittag war Sport und am Nachmittag wieder eine Lektion Theorie, welche in den Räumlichkeiten des Eisstadions abgehalten wurden. Weitergeführt wurde wie in der Lenzerheide die Tradition des Fussballspiels zwischen der SR-Mannschaft und einem Ortsverein. Die SR-Elf setzte sich mit 3:1 gegen Arosa Tourismus durch. Das Spiel bot praktischen Anschauungsunterricht für die GAK-Teilnehmer.

Zur Wochenmitte standen Workshops am Morgen und ein freier Halbtag am Nachmittag auf dem Programm. Bei den Workshops, die nach Priorität ausgewählt werden konnten, gab es folgende Themen: Umgang mit Feedback/Inspektionen; Protest; Regelquiz; Trainingslehre und Struktur in der Spielleitung. Da sich das Wetter am Nachmittag von seiner besten Seite zeigte, fuhr eine grössere Gruppe mit Luigi Ponte, Dominik Hauri, Bruno Trüssel, André Cornioley mit der Seilbahn auf die 2639 Meter hohe gelegene Bergstation des



Weisshorns und genoss die schöne Aussicht auf die umliegenden Berge. Ein herrliches Panorama. Nach einem kleinen Zwischenhalt im Bergrestaurant, fuhren wir wieder ins Tal zurück und genossen auf der Terrasse eines weiteren Restaurants im Dorf noch ein feines, kleines Zvieriplättli.

Da das Wetter gegen das Wochenende wieder schlechter gemeldet wurde, änderte die Kursleitung das Programm des Donnerstags kurzfristig. Der Vormittag war der Theorie gewidmet und am Nachmittag fand anstelle der Sportlektion der gefürchtete FIFA Lauf statt. Der Lauf war ca. 4 km lang und es hatte auch diverse Steigungen, zudem hatte es 10 Posten mit Regelfragen. Pro falsch beantwortete Frage gab es eine Strafminute. Erfreulicherweise belegten die Teilnehmer der Leistungsgruppe alle vorderen Plätze und ich wurde nicht letzter.

Die SSSW neigte sich so langsam dem Ende zu. Am Freitag wurden die letzten Workshops besucht und der Sport auf spielerische Weise abgeschlossen. Am Morgen besuchten der Normal- und Leistungskurs 2 weitere Themen aus der Workshopreihe. Am Nachmittag war beim Normalkurs und beim Grundkurs ein Fussballturnier Trumpf. André Cornioley organisierte

## Köstliche Saisonangebote wie:

Wild / Spargeln / Sommerbuffets / Walliser Wochen usw.

## Eigener Wein!

**Kleine und grosse Räumlichkeiten  
für Ihre Feste und Feiern**

von 8 - 70 Personen.

Garten 80 Plätze.

## Grosser Parkplatz

**Wir sind für Sie da vom:**

Mittwoch bis Samstag 09.00 - 24.00 Uhr

Sonntag 10.00 - 22.00 Uhr

  
**Oh...**

**Landgasthof  
Krone**

Fam. Lüdi

Landstrasse 91, 4313 Möhlin

Telefon 061 851 15 22

[www.krone-moehlin.ch](http://www.krone-moehlin.ch)



### **BSK Baumann+Schaufelberger Kaiseraugst AG**

Elektrotechnische Unternehmungen

Dorfstrasse 31  
Postfach, 4303 Kaiseraugst  
Tel. 061 811 20 50  
Fax 061 811 20 60

**Betrieb Basel**  
Thiersteinerallee 25  
Postfach, 4018 Basel  
Tel. 061 331 77 00  
Fax 061 331 28 77

Filialbetriebe in  
Wallbach  
und Zeinigen

Ihr Elektriker für alle Fälle

**H. P. Guarda** Geschäftsführer

**der richtige Entscheid...**



... für gepflegtes Essen

... für besonders feine Pizza

... für Familien- und Vereins-Anlässe

... für einen gemütlichen Treff

Restaurant Pizzeria  
**freidorf**

**Restaurant Pizzeria Freidorf**  
St. Jakobstr. 153, 4132 Muttenz  
061 312 75 00

PIZZERIA RESTAURANT  
 **Sonneck**

**Restaurant Pizzeria Sonneck**  
Binneringerstr. 145, 4123 Allschwil  
061 481 13 80

ein kleines Turnier mit 4 Spieler pro Mannschaft. Nach dem jeweiligen Spiel wurden die Teams neu zusammengestellt. Wenn man Glück oder Pech hatte, waren die selben Spieler wieder in der gleichen Mannschaft oder beim Gegner. Hauptsache es machte Spass. Die Leistungsgruppe absolvierte hingegen den Jo-Jo-Test. Da kamen unsere Hoffnungsträger (inkl. Instruktoeren) und Frauen nochmals richtig zum Schwitzen ...

Am Abend wurden 12 Neu-SR brevetiert (leider keiner aus der NWS) sowie René Berger (Region Zürich) für seine 20. Teilnahme an der SSV Sportwoche geehrt. Zudem wurde die Rangliste von diversen Wettkämpfen bekannt gegeben. All dies ist nachzulesen unter [www.ssv-sportwoche.ch](http://www.ssv-sportwoche.ch). Dort



gibt es auch eine umfangreiche Bildergalerie.

Ja, so schnell war die Woche vorbei. In der Schlusssprache haben wir am Abend des letzten Tages die Woche Revue passieren lassen und unsere Verbesserungswünsche für das nächste Jahr angebracht.

Aus unserer Region waren wir sieben Teilnehmer und zwei im Staff: Sven Buess, Marco Lussi, Patrick Jundt, Andreas Aerni, Michael Wagmann, David Huwiler und ich, sowie Bruno Trüssel und Fritz Zumstein, der im nächsten Jahr leider nicht mehr dabei sein wird. Herzlichen Dank Fritz für deinen grossen Einsatz! Gerne würden wir in der nächsten Sportwoche Arosa 2013 noch mehr Teilnehmer aus der NWS sehen und das Datum steht auch schon fest. Jetzt schon merken: 6. bis 13. Juli 2013.

Die letzte Nacht war auch schon bald vorbei und die Zeit der Abreise aus Arosa stand bevor. Auch Petrus weinte bitterlich, als wir wieder in Richtung unserer Heimadresse fuhren. Die 1. Sportwoche in Arosa gehört der Vergangenheit an. Ich freue mich bereits auf 2013. Kommt auch nach Arosa, es lohnt sich.

*Rainer Mühlbauer*





**9. Schweizer Schiedsrichter  
Weiterbildungswoche in Side (Türkei)  
Februar 2013**



## WIEDERUM BIETEN WIR ALLEN TEILNEHMERN 2 ABFLUGSTERMINE ZUR AUSWAHL!

### Anmeldetalon - Talon d'inscription - Tagliando d'iscrizione

Name .....	Vorname .....	SR-Nr. ....
Nom .....	Prénom .....	No arb. ....
Nome .....	Cognome .....	No arb. ....
Region .....	Jahrgang .....	Liga .....
Région .....	Année de naissance .....	Ligue .....
Regione .....	Anno di nascita .....	Liga .....
Sprache .....	Telefon .....	Natel .....
Langue .....	Téléphone .....	Mobile .....
Lingua .....	Telefono .....	.....
Genauere Adresse .....		
Adresse exacte .....		
Indirizzo preciso .....		
Grösse .....	Mitglied des FC .....	
Taille .....	Membre du FC .....	
Taglia .....	Socio del FC .....	
	Unterschrift .....	
email .....	Signature .....	
	Firma .....	

**Xanthe Resort Hotel:** [www.emirhanhotels.com](http://www.emirhanhotels.com)

Preise pro Person, **All inclusive (Getränke bis 24 Uhr)** Flug Zürich/Antalya retour am Samstag

**Variante A** vom 02. bis 09. Februar 2013  Doppelzimmer à CHF **949.- inkl. Taxen**  Einzel CHF **1'159.- inkl. Taxen**  
**Variante B** vom 09. bis 16. Februar 2013  Doppelzimmer à CHF **949.- inkl. Taxen**  Einzel CHF **1'159.- inkl. Taxen**  
**Variante C** vom 02. bis 16. Februar 2013  Doppelzimmer à CHF **1'349.- inkl. Taxen**  Einzel CHF **1'769.- inkl. Taxen**

Ich wünsche eine Reise-Annulationsversicherung für CHF 40.-  JA  NEIN

= Bitte ankreuzen  = Cocher svp  = Segnare prego

*(mit meiner Anmeldung akzeptiere ich die Allgemeinen Vertrags- und Reisebedingungen des durchführenden Veranstalters trend-sport-travel)*

Bemerkungen .....

Remarques .....

Notizia .....

Dieser Anmeldetalon ist sofort zu senden an  
Talon à envoyer de suite à / annunciarsi presso  
Luigi Ponte, Postfach 3062, 5430 Wettingen

Anmeldeschluss  
Délai d'inscription le  
Data d'iscrizione al

**23.12.2012**  
[ponte.luiqi@football.ch](mailto:ponte.luiqi@football.ch)



© 2012. Alle Rechte vorbehalten. Fotografiert von R. K. / Bildagentur www.sport.ch/CHF

suovalite!





## Aus der Region

### Vorstand konstituiert sich

Die erste Vorstandssitzung des SSV der Saison 2012/2013 fand am 14. August im Restaurant Grossmatt in Therwil statt. Der neu gewählte Vorstand konstituierte sich in dieser ersten Sitzung. Die bisherigen Vorstandsmitglieder haben ihr Ressort behalten. Nicolas Schmid übernimmt wie vorgesehen das Amt des „Eventmanager“. Die vollständige Zusammensetzung des Vorstandes mit allen Telefonnummern findet man auf unserer Website: [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch). Die Sitzung diente in erster Linie der Planung der SSV-Anlässe.

### Wintertrainingslager 2013

Die 9. Schweizer Schiedsrichter Weiterbildungswoche findet wiederum in Side in der Türkei statt. Auch dieses Mal stehen zwei Abflugtermine zur Wahl. Variante A sieht einen Aufenthalt vom 2.-9.02.2013 vor, Variante B eine Woche später: 9.-16.02.2013. Oder wer Zeit und Lust hat, kann gleich beide Wochen in der Türkei verbringen. Anmeldungen online unter [www.ssv-asa.ch](http://www.ssv-asa.ch) möglich. Ein Anmeldeformular findet man auf Seite 24 in diesem **PIFF**. Nebst Theoriestunden bietet die Weiterbildungswoche auch die Möglichkeit verschiedene Freundschaftsspiele zu leiten. Im gleichen Zeitraum weilen nämlich verschiedene Mannschaften aus der Schweiz und aus dem übrigen Europa in Side im Trainingslager.

### Hallenturniere

Die Hallenturniersaison steht vor der Tür. Unser SR-Mannschaft nimmt in der Winterpause an etlichen Turnieren teil. Wer Interesse hat und gerne mitspielen möchte, meldet sich beim Mannschaftsverantwortlichen Battal Atici (Telefon 079 739 59 68 oder [b\\_atici@msn.com](mailto:b_atici@msn.com)) oder beim Sportchef Rainer Mühlbauer (076 424 19 57 oder [rainer.muehlbauer@sunrise.ch](mailto:rainer.muehlbauer@sunrise.ch)).

### SSV und FVNWS unterstützen NWS-Teilnehmer

Die SR-Kollegen aus der NWS, welche dieses Jahr in Arosa an der SR-Sportwoche teilgenommen haben, freuten sich über den Besuch unseres Präsidenten Roger Koweindl. Wie jedes Jahr bezahlten SSV-NWS und FVNWS je CHF 100 an die Lagerkosten. Besten Dank dem Fussballverband FVNWS für die Unterstützung.

### Kartengrüsse

Die **PIFF**-Redaktion bedankt sich bei den NWS-Kollegen in der SR-Sportwoche für die blumige Postkarte aus Arosa. Eine Postkarte verdanken wir auch unseren „internationalen“ SR am Brøndby Turnier in Dänemark.



# VETERANEN-VEREINIGUNG DES SFV REGION NORDWESTSCHWEIZ

## ANMELDUNG

Bitte in Blockschrift ausfüllen, oder: [www.veteranenvereinigungnws.com](http://www.veteranenvereinigungnws.com)

Ich wünsche als Mitglied in die Veteranen-Vereinigung Nordwestschweiz des Schweiz. Fussballverbandes SFV aufgenommen zu werden.  
Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 25.–.

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Geb.-Datum: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Mitglied des Fussballclubs: \_\_\_\_\_

Verbandsabzeichen Fr. 6.–  Ja /  Nein

Empfohlen durch: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an:

**Veteranen-Vereinigung des SFV  
Region Nordwestschweiz  
4005 Basel**

# Das Fachgeschäft für Sportler und Vereine



beim Stadion St. Jakob-Park



## Tiim Sport rüstet Schiedsrichter aus!

Alle Schiedsrichter des Schweizerischen Schiedsrichterverbandes Nordwestschweiz (SSV NWS) profitieren von 15% Rabatt auf Ihre Einkäufe, sowie von weiteren Aktionen und Vorteilen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 10:00 - 18:30 Uhr, Samstag: 9:00 - 16:00 Uhr

PERMASHOP AG Hagnastrasse 25, 4132 Muttenz

Tel. 061 965 25 25

info@permashop.com

Tel. (Shop) 061 965 25 40

www.tiim.ch

Sportfachhandel

Teamsport

Textildruck

Werbemittel

## Herzlichen Glückwunsch!

7. Dezember	Bruno Rickenbacher	60
8. Dezember	Kurt Weber	70
12. Dezember	Hans Aeschbach	85
17. Dezember	Ermando Imondi	50
6. Januar	Giuseppe Minio	60
6. Januar	Urs Rippstein	70
7. Januar	Anton Kettner	70
1. Februar	Henri Botteron	75
26. Februar	Werner Bracher	60



Wir wünschen allen Jubilaren alles Gute, Gesundheit und viel Glück auf dem weiteren Lebensweg.

## SSV-Agenda

<b>Jassturnier</b>	<b>FR</b>	<b>23. November 2012</b>
<b>Eishockeyplausch</b>	<b>SA</b>	<b>5. Januar 2013</b>
<b>Winterbummel</b>	<b>SA</b>	<b>12. Januar 2013</b>
<b>8. Hallenturnier NWS</b>	<b>SO</b>	<b>13. Januar 2013</b>
<b>SSV-Weiterbildungswoche Side</b>	<b>SA-SA</b>	<b>02.02.2013-09.02.2013 oder 09.02.2013-16.02.2013</b>
<b>GV SSV-NWS</b>	<b>DO</b>	<b>6. Juni 2013</b>

## Trainingsgruppe SSV NWS

Jeden Donnerstag SR-Training 18.30 - 20.00 Uhr  
Sportanlagen Gymnasium Bäumlihof Basel  
**Nach den Herbstferien wieder in der Halle**

## NEU Schiedsrichter

Folgender SR hat den Zulassungstest und den GAK in der Region Aargau erfolgreich abgeschlossen:

**Tschudin Ralph**

**AC Rossoneri**

Der SSV-NWS und die SK gratulieren zum erfolgreichen Kursabschluss. Wir heissen den neuen SR-Kollegen herzlich in unseren Reihen willkommen. Bei der Ausübung der SR-Tätigkeit wünschen wir viel Freude und einen grossen Durchhaltewillen.